

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной  
деятельности

\_\_\_\_\_ С.Т. Князев  
«\_\_» \_\_\_\_\_

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

<b>Код модуля</b>	<b>Модуль</b>
1151612	Французский язык

**Екатеринбург**

<b>Перечень сведений о рабочей программе модуля</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> 1. Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации 2. Международная профессиональная коммуникация в евразийском контексте	<b>Код ОП</b> 1. 45.04.02/33.03 2. 45.04.02/33.05
<b>Направление подготовки</b> 1. Лингвистика	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 1. 45.04.02

Программа модуля составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Язовских Евгения Владимировна	кандидат экономических наук, без ученого звания	Доцент	иностранных языков и перевода

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

# 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Французский язык

## 1.1. Аннотация содержания модуля

Целью освоения модуля является формирование системы знаний в области семантики и грамматики языковых единиц иностранного языка, умений и навыков оперирования ими в зависимости от конкретной коммуникативной ситуации; основных грамматических законов, орфоэпической нормы иностранного языка, умений фонетически корректно выстраивать свою речь; лексики иностранного языка и умения формировать грамматически правильные высказывания

## 1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Французский язык	3
ИТОГО по модулю:		3

## 1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

<b>Пререквизиты модуля</b>	1. Иностранные языки в европейском пространстве
<b>Постреквизиты и кореквизиты модуля</b>	1. Переводческие основы межкультурной коммуникации 2. Перевод в переговорном процессе

## 1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Французский язык	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	3-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия 3-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного

<p>профессионального развития и взаимодействия</p>	<p>и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках</p> <p>У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p> <p>У-3 - Выбирать инструменты современных коммуникативных технологий для эффективного осуществления академического и профессионального взаимодействия</p> <p>П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами</p> <p>П-2 - Осуществлять поиск вариантов использования инструментов современных коммуникативных технологий для решения проблемных ситуаций академического и профессионального взаимодействия</p>
<p>ПК-2 - Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>(Международная профессиональная коммуникация в евразийском контексте)</b></p>	<p>З-2 - Знать основы общей теории и практики перевода, варианты и социолекты рабочих языков переводчика, профессиональную этику</p> <p>З-3 - Знать терминологию и предметную область перевода и текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода</p> <p>З-8 - Знать технологические процессы перевода, передовой опыт переводческой деятельности отраслевых организаций</p> <p>У-2 - Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения, переводить устно и быстро переходить с одного языка на другой</p> <p>У-3 - Переводить с одного языка на другой письменно, подготавливать аннотации и рефераты иностранной литературы,</p>

		<p>находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием</p> <p>П-2 - Осуществлять внедрение в предметную область перевода</p> <p>П-4 - Осуществлять межъязыковой и межкультурный перевод, в т.ч. письменно</p>
	<p>ПК-2 - Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p> <p><b>(Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации)</b></p>	<p>З-2 - Знать систему переводческой скорописи, терминологию предметной области перевода, а также способы быстрого запоминания новой лексики</p> <p>З-5 - Знать правила, приемы и процедуры проведения лингвистической экспертизы устного и письменного перевода, а также правила и порядок проведения сертификации переводческих услуг</p> <p>У-2 - Применять переводческую скоропись и навыки публичных выступлений, пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода</p> <p>П-1 - Определять тип исходного текста и его жанровой принадлежности, осуществлять поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов и межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов</p>
	<p>ПК-5 - Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого языка</p> <p><b>(Международная профессиональная коммуникация в</b></p>	<p>З-1 - Знать основы делового общения и правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах</p> <p>З-3 - Знать методы постредактирования машинного и (или) автоматизированного перевода, технологии памяти переводов</p> <p>З-5 - Знать общую, специальную, частную теорию перевода и практические переводческие приемы, состояние и перспективы развития рынка перевода и локализации</p> <p>З-7 - Знать порядок заключения договоров с заказчиками и исполнителями, порядок расчета оплаты труда участников переводческих и локализационных проектов</p>

	евразийском контексте)	<p>У-1 - Осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком, ситуативно применять знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур иноязычных культурах</p> <p>У-5 - Определять возможные риски в процессе работы и предпринимать меры по их предупреждению и устранению, консультировать заинтересованные стороны по вопросам выполнения переводческого задания</p> <p>У-6 - Переводить с одного языка на другой, профессионально оценивать качество перевода, разрабатывать типовые алгоритмы технологических процессов и условий взаимодействия исполнителей перевода</p> <p>П-2 - Сопровождать заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации</p> <p>П-6 - Разрабатывать типовые алгоритмы и типовые технологические процессы, разрабатывать и планировать набор функциональных задач, планировать и контролировать общий порядок взаимодействия отдельных работников, групп и отделов переводческого предприятия</p>
--	------------------------	---

### 1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной и заочной формах.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Французский язык**

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Анков Андрей Александрович	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	иностранных языков и перевода
2	Язовских Евгения Владимировна	кандидат экономических наук, без ученого звания	Доцент	иностранных языков и перевода

**Рекомендовано учебно-методическим советом института** Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

# 1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Анков Андрей Александрович, Старший преподаватель, иностранных языков и перевода

## 1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
  - Базовый уровень

*\*Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания;*

*Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

## 1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
T1	Добро пожаловать!	Фразы приветствия, алфавит, личные местоимения, числительные 1-30, дни недели, месяцы, времена года.
T2	Налаживание контактов	Занятия в свободное время, страны и национальности, личные данные, числительные 31-100.
T3	Город и городская среда	Перемещение по городу, места посещения, достопримечательности, транспорт, профессии, числительные 100-1 миллиард.
T4	Здоровое питание	Магазины, еда, способы оплаты, рестораны и кафе: блюда и напитки.
T5	Мода и стиль	Одежда и аксессуары, погода, характеристика предмета: форма, размер, вес, цвет.
T6	Что сегодня в программе?	Время, повседневные задания, работа по дому, свободное время, посещение культурных мероприятий.
T7	Мои поздравления!	Семья и окружение человека, события жизни, семейные праздники. Описание внешности и характера человека.
T8	У меня дома	Дом и квартира: комнаты, мебель, бытовые приборы.
T9	Отдых и путешествия	Путешествия: размещение, транспорт, услуги. Чувства и эмоции. В аэропорту.
T10	Работа и учеба	Университет: кампус, учеба, изучаемые дисциплины. Профессиональная жизнь, условия работы.



### 1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

## 2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Французский язык

#### Электронные ресурсы (издания)

1. Багана, Ж., Ж.; Parlons français : учебное пособие.; ФЛИНТА, Москва; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=83538> (Электронное издание)
2. Грет, К., К.; Le français de tous les jours en dialogues : самоучитель.; КАРО, Санкт-Петербург; 2020; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=610776> (Электронное издание)
3. Назарова, Е. А.; Le patrimoine français (Культурное наследие Франции: от античности до современности): учебное пособие по курсу «История и культура Франции» : учебное пособие.; Южный федеральный университет, Ростов-на-Дону, Таганрог; 2019; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=577886> (Электронное издание)
4. Шарикова, Г. В.; Французский язык : учебное пособие. 1. Фонетика и правила чтения; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=601330> (Электронное издание)
5. Шарикова, Г. В.; Французский язык : учебное пособие. 2. Морфология; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602379> (Электронное издание)
6. Шарикова, Г. В.; Французский язык : учебное пособие. 3. Синтаксис; Директ-Медиа, Москва, Берлин; 2021; <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=620334> (Электронное издание)

#### Печатные издания

1. Попова, И. Н.; Французский язык : учебник для 1 курса ВУЗов и фак. иностр. яз.; Nestor Academic Publishers, [Москва]; 2003 (1 экз.)
2. ; En francais, s'il vous plait Ч. 1. ; ГИС, Москва; 2000 (1 экз.)
3. ; En francais, s'il vous plait Ч. 2. ; ГИС, Москва; 2000 (1 экз.)

#### Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. База данных «Scopus»: в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: <https://ezproxy.urfu.ru:2074/search/form.uridisplay=basic>
2. Система "Web of Science" (WoS): в рамках подписки УрФУ. Режим доступа: [http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS\\_GeneralSearch\\_input.doprodut=WOS&search\\_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBfgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=](http://ezproxy.urfu.ru:2077/WOS_GeneralSearch_input.doprodut=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=D1QcBfgLWBRsnxaSL6w&preferencesSaved=)
3. Зональная библиотека УрФУ. Режим доступа: <http://lib.urfu.ru>

### Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### **Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы**

1. Consensus Omnium: Корпоративная сеть библиотек Урала. Режим доступа: <http://opac.urfu.ru/consensus>
2. Межвузовская электронная библиотека. Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru>
3. Межрегиональная аналитическая роспись статей - сводный каталог периодики библиотек России. Режим доступа: [https://arbicon.ru/services/mars\\_analitic.html](https://arbicon.ru/services/mars_analitic.html)
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU Режим доступа: <http://elibrary.ru>
5. НЭБ «КиберЛенинка». Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>
6. Электронная библиотека РГБ диссертаций. Режим доступа: <http://dvs.rsl.ru>
7. Электронная лингвистическая библиотека: <http://www.durov.com/content/books.html>

## **3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Французский язык**

**Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением**

Таблица 3.1

<b>№ п/п</b>	<b>Виды занятий</b>	<b>Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b>	<b>Перечень лицензионного программного обеспечения</b>
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя  Доска аудиторная  Подключение к сети Интернет	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2	Консультации	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов  Рабочее место преподавателя	Не требуется
3	Текущий контроль и промежуточная аттестация	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в	Не требуется

		<p>соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p>	
4	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES